

beurer

TL 20



CE 0123

CS Lampa s denním světlem
Návod k použití

Obsah

1. K seznámení	2	8. Skladování	7
2. Vysvětlení symbolů	3	9. Likvidace	7
3. Pokyny	3	10. Co dělat v případě problémů?	7
4. Popis přístroje	5	11. Technické údaje	7
5. Uvedení do provozu	5	12. Síťový adaptér	8
6. Ovládání	6	13. Záruka / servis	9
7. Čištění a ošetřování přístroje	7		

1. K seznámení

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech tepla, určování hmotnosti, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.

S pozdravem
váš tým Beurer

Proč používat lampu s denním světlem?

Když na podzim citelně ubude množství slunečního paprsků a lidé se v zimních měsících více zdržují ve vnitřních prostorách, může dojít k pocitům nedostatku světla. To se často označuje jako „zimní deprese“. Symptomy mohou být rozmanité:

- nevyrovnanost
- sklíčená nálada
- pocit bez energie
- všeobecný pocit nepohody
- zvýšená potřeba spánku
- nechutenství
- poruchy koncentrace

Příčinou výskytu těchto symptomů je skutečnost, že světlo, především sluneční světlo, je životně důležité a přímo ovlivňuje lidské tělo. Sluneční světlo nepřímo řídí produkci melatoninu, který se dostává do krve jen za tmy.

Tento hormon říká tělu, že je čas jít spát. V měsících s nedostatkem slunečního záření proto dochází ke zvýšené produkci melatoninu. Z tohoto důvodu se nám obtížněji vstává, protože tělesné funkce jsou utlumené. Pokud použijete lampu s denním světlem bezprostředně po ranním probuzení, tedy co nejdříve, může být produkce melatoninu ukončena, což přispěje k pozitivnímu obratu nálady.













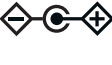


Při nedostatku světla je navíc omezena produkce serotoninu, hormonu štěstí, který má výrazný vliv na naši duševní pohodu. Při terapii světlem se tedy jedná o kvantitativní změny hormonů a signálních látek v mozku, které mohou ovlivňovat naši aktivitu, pocity a dobrou náladu. Lampsy s denním světlem mohou vytvářet vhodnou náhradu za přírodní sluneční světlo a působit proti takové hormonální nerovnováze.

V lékařské oblasti se lampsy s denním světlem používají v terapii světlem při jeho nedostatku. Lampsy s denním světlem simulují denní světlo přes 10 000 luxů. Toto světlo může působit na lidské tělo a lze ho použít jako léčbu či prevenci. Normální elektrické světlo nepůsobí na rovnováhu hormonů dostatečně. Neboť i v dobře osvětlené kanceláři činí intenzita osvětlení například jen 500 luxů.

- Obsah balení:**
- lampy s denním světlem
 - stojánek
 - tento návod k použití
 - síťový adaptér

2. Vysvětlení symbolů

V návodu k použití nebo na přístroji jsou uvedeny tyto symboly.

	Přečtěte si návod k použití.	 Upozornění	Upozornění na důležité informace
 Varování	Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví		Výrobce
 Pozor	Bezpečnostní upozornění na možné poškození zařízení/příslušenství		Třída ochrany II
	Sériové číslo		OFF/ON
	Značka CE potvrzuje shodu se základními požadavky směrnice 93/42/EEC pro zdravotnické prostředky.	IP 21	Ochrana před vniknutím pevných cizích těles o průměru 12,5 mm a větších a před svisle kapající vodou
 Storage	Přípustná teplota a vlhkost vzduchu při skladování		Pouze pro použití ve vnitřních prostorách
 Operating	Přípustná provozní teplota a vlhkost vzduchu		Polarita přípojky stejnosměrného napětí
 20 PAP 	Obal zlikvidujte s ohledem na životní prostředí.		

3. Pokyny

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

Bezpečnostní pokyny

Varování

- Lampa s denním světlem je určena pouze k ozařování lidského těla.
- Tento přístroj není určen pro komerční nebo klinické použití, nýbrž výhradně pro použití v domácnosti.
- Přístroj je vhodný pro péči o zdraví v domácím prostředí. Pro použití přístroje nejsou nutné žádné speciální instrukce.
- Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.
- Dbejte také na bezpečné umístění lampy s denním světlem.
- Přístroj se smí připojit pouze k síťovému napětí, které je uvedeno na výrobním štítku.
- Nevkládejte přístroj do vody a nepoužívejte ho ve vlhkých prostorách.
- Nepoužívejte u bezmocných osob, dětí do 3 let nebo u osob se sníženou citlivostí na teplo (osoby s onemocněním projevujícím se změnami na kůži), po užití utišujících léků nebo po požití alkoholu či drog.
- Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí (nebezpečí udušení).
- Dbejte na to, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Pokud je přístroj zahřátý, nesmíte ho zakrývat nebo vkládat do obalu k uschování.
- Vždy než se budete chtít dotknout přístroje, vytáhněte adaptér ze zásuvky a nechte přístroj zchladit.

- Přístroje v zapnutém stavu se nedotýkejte vlhkými rukama; na přístroj nesmí stříkat voda. Přístroj můžete používat jen tehdy, pokud je úplně suchý.
- Dávejte pozor na to, abyste síťový adaptér zapojovali a vypojovali a dotýkali se vypínače jen suchými rukama.
- Chraňte síťový kabel před kontaktem s horkými objekty a před otevřeným ohněm.
- Chraňte přístroj před silnými nárazy.
- Síťový adaptér nevytahujte ze zásuvky za síťový kabel. Uchopte přímo síťový adaptér a vytáhněte ho ze zásuvky.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže vykazuje závady nebo řádně nefunguje. V takovém případě se ihned obraťte na zákaznický servis.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu u tohoto přístroje, musíte ho odstranit. Pokud ho nelze vyjmout, musíte zlikvidovat přístroj.
- Zástrčka slouží k odpojení od napájení. Umístěte přístroj tak, abyste mohli kdykoliv a za jakýchkoliv okolností zástrčku odpojit od napájení.
- Odpojení od elektrické sítě je zajištěno pouze v případě, že je síťový adaptér vytažen ze zásuvky.
- Přístroj nepoužívejte v přítomnosti hořlavých směsí narkotizačních plynů a vzduchu, kyslíku nebo oxidu dusnatého.
- U tohoto přístroje není třeba provádět žádnou kalibraci, preventivní kontrolu ani údržbu.
- Přístroj nesmíte sami opravovat. Neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat.
- U přístroje neměňte nic bez souhlasu výrobce.
- Jestliže by byl přístroj změněn, musí být provedeny řádné testy a kontroly, které by zajistily bezpečnost při dalším používání přístroje.

Obecné pokyny

⚠️ Pozor

- Pokud jste prodělali operaci očí, poraďte se před použitím přístroje s lékařem.
- Pokud vám bylo diagnostikováno oční onemocnění, při němž se musíte vyvarovat jasnému světlu, poraďte se před použitím přístroje s lékařem.
- Pokud trpíte těžkými depresemi, poraďte se před použitím přístroje s lékařem.
- Pokud vaše pokožka reaguje citlivě na světlo (např. systémový lupus erythematoses), poraďte se před použitím přístroje s lékařem.
- Při užívání léků, např. analgetik, léků na snižování krevního tlaku a antidepresiv, byste se měli před použitím lampy s denním světlem poradit s lékařem.
- U osob s onemocněním sítnice nebo u diabetiků by mělo před zahájením terapie pomocí denního světla proběhnout vyšetření u očního lékaře.
- Nepoužívejte, máte-li nějaké oční choroby, např. při šedém nebo zeleném zákalu, onemocnění zrakového nervu obecně a při zánětu sklivce.
- Při zdravotních problémech jakéhokoliv druhu se obraťte na svého praktického lékaře!
- Před použitím přístroje odstraňte veškerý obalový materiál.
- Světelné zdroje jsou ze záruky vyloučeny.

Informace o elektromagnetické kompatibilitě

⚠️ Varování

- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo s přístroji naskládanými na sobě, neboť by mohlo dojít k chybnému způsobu provozu. Pokud by však bylo použití ve výše uvedené podobě nutné, měli byste tento přístroj i ostatní přístroje sledovat a přesvědčit se, že pracují správně.
- Používání jiného příslušenství a jiného síťového adaptéru, než který byl přiložen k tomuto přístroji, může mít za následek zvýšené rušivé elektromagnetické záření nebo sníženou elektromagnetickou odolnost přístroje a způsobit chybný způsob provozu.
- Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně jejich příslušenství, např. anténové kabely a externí antény) by se neměla používat ve vzdálenosti menší než 30 cm od tohoto přístroje a jeho síťového adaptéru a připojovacího kabelu. Nerespektování těchto pokynů může způsobit omezení výkonu přístroje.
- Pokud přístroj z důvodu elektromagnetického rušení bliká nebo nesvítí, přesuňte ho na jiné místo.
- Pro zajištění základní bezpečnosti a podstatných vlastností vzhledem k elektromagnetickým poruchám po celou očekávanou dobu životnosti přístroje by se přístroj neměl používat v blízkosti (např. méně než 1,5 km) vysílačů AM, FM a TV.

Opravy

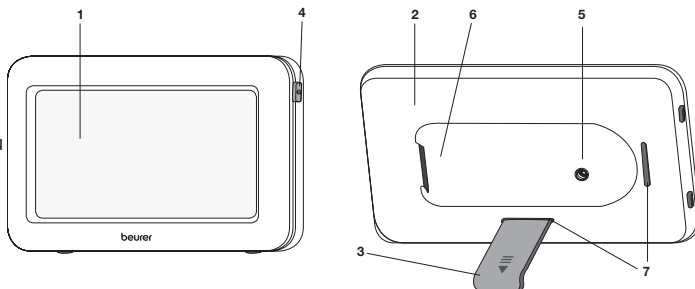
⚠️ Pozor

- Nepokoušejte se přístroj opravovat. Mohlo by dojít k závažným poraněním. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- Pokud je třeba přístroj opravit, obraťte se na náš zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.
- Nepoužívejte přístroj, jestliže je poškozený. Pokud by přístroj nefungoval, pokuste se vyřešit problém podle pokynů uvedených v kapitole „Co dělat v případě problémů?“. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit, kontaktujte zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.

4. Popis přístroje

Přehled

1. Stínítko
2. Kryt zadní strany
3. Stojánek
4. Vypínač
5. Připojka síťového adaptéru
6. Držák na uložení stojánku
7. Držák na stojánek při používání



5. Uvedení do provozu

Vyjměte přístroj z fólie. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo závadě přístroje. Jestliže u přístroje zjistíte poškození nebo závadu, nepoužívejte ho a obraťte se na zákaznický servis nebo na svého dodavatele.

Instalace

Postavte přístroj na rovnou plochu. Přístroj by měl být umístěn tak, aby vzdálenost k uživateli byla mezi 10 cm a 30 cm. V této vzdálenosti je lampa neúčinnější.

Připojení k síti

- Lampa s denním světlem se smí používat pouze se zde popsáním síťovým adaptérem, aby se zabránilo případnému poškození přístroje.
- Síťový adaptér zapojte do příslušné přípojky na zadní straně lampy s denním světlem. Síťový adaptér se smí připojovat pouze k síťovému napětí uvedenému na výrobním štítku.
- Síťový adaptér zapojte do vhodné zásuvky.
- Po použití lampy s denním světlem nejdříve vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky a poté z přístroje.

ⓘ Upozornění:

- Dbejte na to, aby se zásuvka nacházela v blízkosti umístění přístroje.
- Dbejte na to, aby byla zástrčka síťového adaptéru zcela zasunuta v zásuvce.
- Síťový kabel vedte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.

6. Ovládání

1	Uvolněte stojánek z držáku na uložení na zadní straně přístroje.												
2	Zasuňte stojánek do jednoho ze dvou držáků vzadu na přístroji [7]. Podle toho, na které místo a jakým směrem stojánek umístíte, se mění orientace/sklon přístroje TL 20. Stojánek můžete zasunout tak, aby ohyb na konci směřoval nahoru nebo dolů. Díky tomu můžete lampu s denním světlem postavit ve dvou různých úhlech. Stojánek můžete umístit na podélnou i na příčnou stranu. Díky tomu můžete lampu TL 20 použít horizontálně a vertikálně.												
3	Zapnutí lampy ▶ Stiskněte vypínač.												
4	Potěšení ze světla Posadte se co nejbližší k lampě, do vzdálenosti mezi 10 a 30 cm. Během aplikace můžete vykonávat obvyklé činnosti. Můžete si číst, psát, telefonovat atd. <ul style="list-style-type: none">• Čas od času se krátce podívejte přímo do světla, neboť vnímání, popř. účinky jsou spojeny s očima/sítnicí.• Lampu s denním světlem můžete používat tak často, jak chcete. Aplikace je však neúčinnější, když provádíte terapii světlem v předepsaných časech minimálně 7 dní po sobě.• Efektivní denní doba pro používání je mezi 6. hodinou ranní a 8. hodinou večerní a doporučují se 2 hodiny denně.• Přesto se během aplikace nedívejte po celou dobu přímo do světla, mohlo by dojít k podráždění sítnice.• Začněte krátkým ozařováním, během týdne intervaly prodlužujte.• Zapnutou lampu s denním světlem nikdy nenechávejte bez dozoru. Upozornění: Po prvním použití se mohou objevit vedlejší účinky, např. bolesti očí nebo hlavy, které při pokračování terapie ustoupí, protože si nervový systém zvykne na nové podněty. Lampu s denním světlem několik dní nepoužívejte, dokud vedlejší účinky neodezní. Poté to zkuste znovu.												
5	Na co byste si měli dávat pozor Doporučená vzdálenost při používání této lampy je 10–30 cm od obličeje. Doba používání závisí na vzdálenosti: <table border="1"><thead><tr><th>Lux</th><th>Vzdálenost</th><th>Délka použití</th></tr></thead><tbody><tr><td>10 000</td><td>cca 10 cm</td><td>0,5 hodiny</td></tr><tr><td>5 000</td><td>cca 20 cm</td><td>1 hodina</td></tr><tr><td>2 500</td><td>cca 30 cm</td><td>2 hodiny</td></tr></tbody></table> V zásadě platí: Čím blíže ke zdroji světla, tím kratší je doba použití.	Lux	Vzdálenost	Délka použití	10 000	cca 10 cm	0,5 hodiny	5 000	cca 20 cm	1 hodina	2 500	cca 30 cm	2 hodiny
Lux	Vzdálenost	Délka použití											
10 000	cca 10 cm	0,5 hodiny											
5 000	cca 20 cm	1 hodina											
2 500	cca 30 cm	2 hodiny											
6	Potěšení ze světla v delším časovém úseku Používejte lampu opakovaně v ročních obdobích s nedostatkem světla minimálně 7 dnů za sebou, popř. i déle, podle individuálních potřeb. Lampu byste měli přednostně používat v ranních hodinách.												
7	Vypnutí lampy ▶ Stiskněte vypínač. Kontrolky LED zhasnou. Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky. POZOR! Lampa se při používání zahřívá. Nechejte lampu dostatečně dlouhou dobu chladnout, než ji uklidíte a/ nebo zabalíte!												

7. Čištění a ošetřování přístroje

Přístroj by se měl po určité době používání očistit.

Pozor

- Dbejte na to, aby se do vnitřní části přístroje nedostala žádná voda!
Před každým čištěním musí být přístroj vypnutý, odpojený od elektrické sítě a vychladlý.
- Přístroj neumývejte v myčce na nádobí!
K čištění používejte lehce navlhčenou utěrku.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky a nikdy přístroj neumývejte pod vodou.
Přístroje v zapnutém stavu se nedotýkejte vlhkýma rukama; na přístroj nesmí stříkat voda. Přístroj můžete používat jen tehdy, pokud je úplně suchý.

8. Skladování

Jestliže přístroj nebudete delší dobu používat, odpojte ho od sítě a uschovejte na suchém místě mimo dosah dětí.

Dodržujte podmínky pro skladování uvedené v kapitole „Technické údaje“.

9. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem.

Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má likvidaci na starost.



10. Co dělat v případě problémů?

Problém	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nesvíí.	Vypínač je vypnutý.	Zapněte vypínač.
	Žádný proud	Zapojte správně síťový adaptér.
	Žádný proud	Síťový adaptér je vadný. Obraťte se na zákaznický servis nebo svého prodejce.
	Životnost diod byla překročena. Diody jsou vadné.	Pokud je třeba přístroj opravit, obraťte se na náš zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.

11. Technické údaje

Model/typ	TL 20
Rozměry (š × v × h)	cca 210 × 130 × 20 mm
Hmotnost	cca 230 g (adaptér: 84 g)
Osvětlovací těleso	LED
Barevná teplota diod LED	6 000 (± 300) kelvinů
Výkon	7,2 W
Životnost diod LED	cca 10 000 hodin
Intenzita osvětlení	10 000 luxů (vzdálenost: cca 10 cm)
Místo výstupu světla	Stínítko (cca 140 cm ²)
Záření	Zářivý tok mimo viditelný rozsah (infrachervené a UV záření) je tak malý, že je pro oko i kůži nezávadný.
Provozní podmínky	0 °C až +40 °C, relativní vlhkost vzduchu 30–90 %, atmosférický tlak: 700 ~ 1 060 hPa

Skladovací podmínky	-10 °C až +60 °C, relativní vlhkost vzduchu 30–90 %, atmosférický tlak: 700 ~ 1 060 hPa
Klasifikace produktu	1. Třída ochrany II 2. Žádné příložitelné díly 3. Ochrana proti vniknutí kapalin: IP 21 4. Přístroj není povolený podle kategorie AP nebo APG 5. Druh provozu: dlouhodobý provoz 6. Externí napájení
Skupina nebezpečí přístrojů se světelným zdrojem	Podle IEC 60601-2-57: 2011 klasifikován jako skupina nebezpečí 1
Životnost produktu	3 roky
Příslušenství	Síťový adaptér, stojánek, návod k použití

Maximální zářivý tok přístroje TL 20

Zářivý tok	Skupina nebezpečí podle klasifikace normy IEC 60601-2-57:2011	Maximální hodnota
E_{UVA} : oko UV-A	Volná skupina	$9 \times 10^{-5} \text{ W}\cdot\text{m}^{-2}$
ES: aktinické poškození kůže a očí UV zářením	Volná skupina	$8 \times 10^{-5} \text{ W}\cdot\text{m}^{-2}$
EIR: infračervené záření – limitní hodnoty expozice pro oči	Volná skupina	$3 \times 10^{-2} \text{ W}\cdot\text{m}^{-2}$
EH: termální ohrožení kůže	Volná skupina	$2 \times 10^1 \text{ W}\cdot\text{m}^{-2}$
LB: modré světlo	Skupina nebezpečí 1	$4 \times 10^2 \text{ W}\cdot\text{m}^{-2}\cdot\text{sr}^{-1}$
LR: retinálně termický	Volná skupina	$3 \times 10^2 \text{ W}\cdot\text{m}^{-2}\cdot\text{sr}^{-1}$


Technické změny vyhrazeny.

Sériové číslo se nachází na přístroji nebo v příhradce na baterie.

Tento přístroj odpovídá požadavkům evropských směrnic o zdravotnických prostředcích 93/42/EEC a 2007/47/EC a zákonu o zdravotnických prostředcích.

Tento přístroj odpovídá evropské normě EN60601-1-2 a podléhá speciálním bezpečnostním opatřením z hlediska elektromagnetické kompatibility. Nezapomeňte, že přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou mít na tento přístroj vliv. Přesnější údaje si můžete vyžádat na uvedené adrese zákaznického servisu nebo přečíst na konci návodu k použití.

12. Síťový adaptér

Model č.	GL12A - 120060 - AdV nebo GL12A-120060-AdB
Vstup	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,8A
Výstup	12 V DC, 600 mA, pouze ve spojení s přístrojem TL 20
Ochrana	Přístroj má dvojnásobnou ochrannou izolaci.
	Polarita přípojky stejnosměrného napětí
Klasifikace	Třída ochrany II

13. Záruka / servis

Za garancijske zahtevke se obrnite na lokalnega prodajalca ali lokalno pisarno (glejte »Mednarodni seznam servisov«).

Ob vračilu naprave priložite kopijo potrdila o nakupu in kratek opis napake.

Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Garancijski rok za izdelke podjetja BEURER je 3 let ali, če je dlje, veljavno garancijsko obdobje od datuma nakupa.
Za garancijsko zahtevo je treba datum nakupa dokazati z dokazilom o nakupu ali računom.
2. Popravila (celotne naprave ali njenih posameznih delov) ne podaljšajo garancijskega roka.
3. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi
 - a. nepravilne uporabe, npr. neupoštevanja navodil za uporabo.
 - b. popravil ali sprememb s strani kupca ali nepooblaščenih oseb.
 - c. prevoza od proizvajalca do kupca ali med prevozom do servisnega centra.
 - d. Garancija ne velja za dodatke, ki so predmet normalne obrabe (manšete, baterije itd.).
4. Izključena je odgovornost za neposredno ali posredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, tudi če se z garancijsko zahtevo dokaže, da je naprava poškodovana.



Zero-Plus International Limited
Rm 1004, 10/F, Join-in Hang Sing Centre, 71-75 Container, Port Road
Kwai Chung, New Territories, Hongkong

Distributed by

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com



I-Plus Company Limited
4B Christchurch House, Beaufort Court,
Medway City Estate, Rochester, Kent, ME2 4FX
United KingdomEstate